

# 绛红雪白的花瓣



[绛红雪白的花瓣 下载链接1](#)

著者:[英] 米歇尔·法柏

出版者:重庆出版社

出版时间:2017-5

装帧:平装

isbn:9787229114435

1870年的伦敦充满了迷茫与挣扎，轰轰烈烈的变革让人热血沸腾又不知所措。《绛红雪白的花瓣》的故事，就在这里展开。

怀有逝去文学梦的香水富商威廉与特立独行的妓女休格相遇了，一个以为找到了生活的意义，一个以为自己得到了一生的归宿。

然而，命运从未如你所料。

富商与妓女，贵妇与神父，恶棍与政客，小生意人与精神病人，形形色色的人物成就了错综复杂的故事，一本《绛红雪白的花瓣》绘制出宏伟而广阔的维多利亚时代。

作者介绍：

米歇尔·法柏（Michel Faber），英国文坛备受瞩目的小说大师，有“当代狄更斯”之誉，1998年处女作《雨必将落下》赢得多项大奖，被《泰晤士报》赞誉为“炙手可热的天才”。

现已出版《雨必将落下》、《199级阶梯》、《勇气伴侣》、《华氏双胞胎》等图书，并荣获尼尔·刚恩奖、杨·圣詹姆斯奖、苏格兰艺术协会奖、马卡蓝推理小说奖与苏格兰十字年度最佳小说奖，作品被翻译成近20种语言畅销全球。

目录：

[绛红雪白的花瓣](#) [下载链接1](#)

标签

英国文学

英国

小说

米歇尔·法柏

外国文学

中世纪

## 评论

且看开头的惊鸿一瞥，如何落入雾霭泥污的雨夜末路。一百年后，伦敦依然不相信爱情。  
纸质略白，校对略渣，翻译略差，这是要看瞎我啊ヽ(。\_°)ノ编辑真的不考虑请我去当校对么

---

重版出来！！！2011年看过BBC改编的同名电视剧后，一直很期待原著出版，等了6年，开始看到封面感觉也不错，一直到书拿到手里大失所望，书的纸张和内页的排版都很差，纸张薄透、白里透黑，很像单位内部培训手册的用纸。字体排版密集而小，看得眼睛累。等了几年等来这样的质量，真的很失望。

---

维多利亚时代的《红玫瑰与白玫瑰》，法柏并没有将其通俗化成简单的爱情故事，无论是写妻子的虔诚和疯癫，还是情人的野心勃勃和对知识以及独立、安稳的渴求，都不偏不倚。后半部分能看出受《简爱》影响的痕迹，无限悲悯地在家庭女教师和“阁楼上的疯女人”之间形成隐秘的联系和谅解。

---

故事么是个好故事，排版跟翻译差点事儿影响阅读感。

---

请不要购买这个中文版，翻译和排版很差劲。但我忍不住一字不漏地看完上下册，因为这部小说值得五星。

---

看得非常艰辛，甚至怀疑是不是自己太久没阅读所以丧失了理解能力。法柏热爱掉书袋人尽皆知，但是这莎士比亚式的文笔跟架构实在让我吃不消……咱也不知道是不是要怪翻译，还是这书本来就神神叨叨的。其实画面感是很好的，每个描述都是一个镜头的场景，再加上旁白，倒是有点《名姝》的感觉。这个结局真是让人恼火：“这突然的分别”。啊啊啊啊啊！

-----  
我只想说：我要瞎了，这排版谁排的？！

看剧有些情节没看懂，看完书终于明白了。19世纪的女人只有妻子和妓女这两种身份，妻子是培训好的一心期待结婚的淑女，是无脑无性的，负责给男人传宗接代；妓女是淫荡的，堕落的，专门用来供男人发泄。虽然工业革命之后她们貌似有到工厂做工这条路可以走，但是这微薄的工钱并不足以养活自己，于是女人们最终成为了妓女。对于妓女来说，能成为有钱男人的情妇就是一个比较好的结局了。假如性是罪恶的，那为什么妓女该死，嫖客却不用下地狱？“为什么妓女不是男人的堕落？”

-----  
翻译烂

-----  
排版差评

-----  
排版真垃圾，眼睛要瞅瞎了

-----  
排版和翻译糟糕

-----  
很不错的书

-----  
有的段落用机器翻译的吗？殡仪员的“球”，明明应该译成“殡仪员的舞会”，除了这个外有些地方翻译不通顺。挺失望的，好好的著作被翻译坑了七七八八。

-----  
不喜欢，读几章，弃

翻译的真难受！

遠遠不如看書裡那個時代的小說....

看了几章感觉有点累，过几天准备再继续读。

富商与妓女，贵妇与神父，恶棍与政客，小生意人与精神病人，形形色色的人物成就了错综复杂的故事

翻译减一星，很多地方译的太直白

[绛红雪白的花瓣](#) [下载链接1](#)

## 书评

还没看完，但好书从开始就狠狠抓住眼球 和女主感同身受  
跟着文字缓缓念出suger的对白 感觉每次呼吸都吐出的是伦敦的空气 虽然开始很压抑  
但作者敏感的带领出纠结 神秘的气氛 我总是在揣测下一步发展 看女主如何步步向上  
希望改善人生 我猜猜猜 不停歇。借用Review的评论"Gorge..."

1763年，伦敦名妓夏洛特在出狱后推开她情人的手，一字一句坚定地说道：“I am not to love and be loved”。

一百多年后，《伦敦娱乐指南》上的另一位名妓，休格，在大雨滂沱的街头健步如飞，  
伦敦在她脚下的泥泞中褪色，却依然不相信爱情。  
哦，爱情。在肉体与激情的碰撞间升腾...

一直在想到底對這本書是什麼感想。Michel Faber在英國算是以文筆優美著稱的。這本書是其早期作品之一，2002年出版的（不敢相信已經是15年前了！），主線是一名賣身女子在19世紀晚期的倫敦，如何試圖依靠一個商人來擺脫底層的生活，但最終還是命運未卜。此書的強項是對維多利亞時...

豆瓣修改标记时看着想读日期一阵心理鞭挞。纸书版被大大吐槽翻译与排版，但没有精读的我感觉尚可，除却其他人发觉的硬伤，许多晦涩处我以为是文风使然加上为了可以顺利出版的有意为之（理解错了也没事），看到译者之一说删掉了很多船也觉得有可原。而排版对我没什么不好，倒不...

这本书大概看了40多页就再也读不下去了，一方面是因为排版与纸质的问题，几近80万的小字密密匝匝的挤在这苍白而脆弱的如同风中枯草的白纸上，一眼望不到尽头。而这字又这般是细细弱弱的，但一个挤着一个，低头望下去却又像是堵厚实的墙，一道禁闭的闸门，一个尸骨累累的城堡，...

由于我的懒惰，拖拖拉拉只翻了几章，没有完成合同，结果中文版就这样被浪费了，稿费也被我浪费了。。。原作很不错，如果有机会，希望我还是这本厚书的译者。

[绛红雪白的花瓣](#) [下载链接1](#)